

# ESPERANTO-TIDNINGEN

## LA ESPERO

ORGAN FÖR ESPERANTORÖRELSEN I SVERIGE

# HANSA

STOCKHOLM

Eget kapital kr.

**6.000.000**

meddelar följande slag av försäkring:

1. Sjö- & transportförsäkring
2. Brandförsäkring
3. Vattenskadeförsäkring
4. Glasförsäkring
5. Inbrotts- & rånförsäkring
6. Resgodsförsäkring
7. Storm- & hagelskadeförsäkring
8. Maskinförsäkring
9. Garantiförsäkring (redovisningsborgen)
10. Kreditförsäkring
11. Luftfartförsäkring
12. Automobilförsäkring
13. Ansvarsförsäkring
14. Sjuk- & olycksfallsförsäkring
15. Olycksfallsförsäkring (enbart)

Ombud; Kamrer Ad. LARSON

Telefonanrop: HANSA



# SVENSKA ESPERANTO-TIDNINGEN LA ESPERO

ORGAN FÖR ESPERANTORÖRELSEN I SVERIGE

Redaktör: Henning Halldor.  
Postadress: Fack 698, Stockholm.  
Prenumerationspris: Helt år 2 kr.  
Lösnummer 0,20.  
Annonsspris: 10 öre pr m.m.  
Utkommer en gång i månaden.

## Sveda Esperanto-Gazeto.

Redaktant: Henning Halldor.  
Adreso: Stockholm 1.  
Anonco pri korespondado kostas  
2 respondkuponojn.

## Svenska Esperanto-Förbundet

(Sveda Esperanto-Federacio)

Adress: Stockholm 1

har till uteslutande ändamål det mellan-  
folkliga hjälpspråkets utbredande och  
befrämjande.

Årsavgift för direkt anslutna medlemmar  
kr. 5: — inberäknat prenumerationsavgiften  
för Svenska Esperanto-Tidningen.

Ordförande: Paul Nylén, Huddinge.  
Tel. 279.

Sekreterare: Henning Halldor, Frid-  
hemsgatan 42, Stockholm.

Tel. kl. 9—5 228 64 efter kl. 6 e. m. Kungs-  
holmen 1838.

## Förlagsföreningen Esperanto

u. p. a.

Postadr.: Fack 698, Stockholm 1.  
Postgirokonto nr 578.

De svenska esperantisternas eget  
företag.

Tillhandahåller all slags litteratur på och  
om esperanto.

Prislista och upplysningar på begäran.

## Svenska Esperanto-Institutet

Förrättar examen i esperanto.

Ordförande: Rektor S. Jansson, Sko-  
gen 23, Lidingö Villastad.  
Tel. Lid. v.-stad 295.

## Förlagsföreningen Esperantos ombud.

*Bovallstrand*: Axel Holmgren.

*Ekeby*: Alb. Johansson, Valleberga.

*Eskilstuna*: Eskil Johansson, Telefonstation.

*Falun*: Ernst Ström, Box 236.

*Fyrunga*: Erik Brenander.

*Glemmingebro*: Gotth. Månson, Ingelstorp 3.

*Gävle*: Alb. Liljemark.

*Göteborg*: Anders Pettersson, Villa Njord,  
Burås.

*Hynboholm*: Per Söderholm.

*Hällefors*: Gustaf Jönsson, Box 720.

*Hälsingborg*: Gummessons Bokhandel, Sö-  
dergatan 17.

*Karlstad*: Oskar Svantesson, Fredricelund.

*Kavläs*: Erland Björkman, Kungslena.

*Korsnäs*: Karl E. Fahlgren, Box 32.

*Linköping*: John Svensson, Snickaregat. 20.

*Ljusdal*: W. Svensson, Templarhuset.

*Ludvika*: E. Lundin, Box 429.

*Lycksele*: Gustaf Johansson, Box 189.

*Lyse*: S. J. Kull, Kolleröd.

*Malmö*: Aug. Larsson, Bergsgatan 28.

— S. A. Svensson, Altonagat. 3.

*Mjölby*: Hasse Elfsten, V. Hargsvägen 20.

*Nordångrå*: Frans Quist, Torrom.

*Norrköping*: Erik Johansson, Telefonstation  
(hos Löfgren).

*Nynäshamn*: Karl Karlsson, Villagat. 18.

*Nässjö*: J. O. Nyström, Norlundagat. 3.

*Ockelbo*: A. W. Hultström, Böle.

*Motala*: K. Delstam, Järnvägen.

*Saleby*: Albert Alfredsson, Trässberg.

*Sandviken*: Evald Forsberg, Norra Villa-  
staden 20.

*Sigtuna*: Karl Karlsson, Klappslätt.

*Skara*: Redaktör Erik Bogren.

*Skoghäll*: Komminister Joh. Lindberg.

*Stockholm*: Förlagsföreningen Esperanto,  
Fack 698.

— H. Halldor, Lästmakaregatan 12, 3 tr.  
(Viola) eller Fridhemsgat. 42 2 tr. Tel.  
228 64; Kungsh 18 38.

*Södertälje*: Henning Larsson, Skogsidyllen.

*Sundsvall*: C. W. Sjögren, Nygatan 33.

*Torskors*: Fritiof Ahnfelt, Inglatorp.

*Vreta kloster*: Carl Asp, Källhem.

*Västerås*: O. Dahrné, Hammarbygatan 2.

*Örebro*: Philip E. Jansson, Eklunda 12.

*Örnsköldsvik*: P. Lundkvist, Mon.

*Örtofta*: Martin Dahlin.

På varje ort i Sverige önska vi lösnum-  
merförsäljare. SVENSKA ESPERANTO-  
TIDNINGENS EXP., Fack 698, Stockholm L.

# ESPERANTO-TIDNINGEN

## LA ESPERO

ORGAN FÖR ESPERANTORÖRELSEN I SVERIGE

---

### ESPERANTO SOM TALSPRÅK.

Av Riksdagsman Ernst Eriksson.

Vid diskussioner i världsspråksfrågan, såväl offentliga som enskilda, vari jag under de senare åren deltagit, har det varit ett argument, som ständigt återkommit och varmed man trott sig kunna totalt förgöra mig, nämligen detta: "Esperanto är omöjligt, det går nog att förstå det tryckta och skrivna ordet, men att tala går icke; försök bara att tala med en fransman eller en engelsman, så får ni själv se". Jag har lovat att vid första tillfälle försöka.

Tillfället kom fortare än jag väntat, när jag av min fackorganisation blev utsedd att såsom dess ombud deltaga i Internationella Transportarb.-Förbundets kongress i Paris sistlidne september månad. Det var självfallet, att jag skulle använda detta tillfälle för att samla de erfarenheter som jag behövde. Självfallet önskade jag komma i personlig förbindelse med esperantister på olika platser för att erfara om jag förstod deras tal och om de förstode mig. Lyckligtvis hade jag en person i Paris, med vilken jag under åratal korresponderat och jag under rättade honom om besöket, med anhängan om hans biträde. När jag under nedresan skulle stanna en dag i Berlin, så attackerade jag per korrespondens en annan av mina vänner som var bosatt därstädes.

Så anträdde färden mot okända öden och till okända vänner. Se där ett gott omen: på centralstationen träffade jag denna tidnings ärade redaktör, som även var på resande fot, fastän han stannade inom landet. Jag passade på att "träna" de få minuter som promenaden genom spärren fram till tåget kunde taga.

Följande kväll var jag i Berlin. Vid stationen mötte min vän sekreteraren i Esperanto-Verband Deutscher Eisenbahner, hr Gustav Pietsch, som till sin borgerliga näring är funktionär i Tyska Järnvägsmannaförbundet. Bekantskapen var hastigt gjord, de gröna stjärnorna talade för sig själva, och kamratligt blev jag inbjuden att taga bostad i min tyske väns trevna hem.

Under den följande dagen, en lördag som av oss — vi voro nämligen tre i sällskap — anslagits för att bese Berlin, erhöilo vi genom vänlig uppmärksamhet av Järnvägsmannaförbundets styrelse hr Pietsch såsom ledsagare, och en bättre sådan kan jag icke tänka mig.

En liten episod från Berlin måste jag här berätta. Vi åkte en tur med den underjordiska järnvägen och strax efter det vi stigit på tåget kom där en ung man, som redan befann

sig inne i vagnen, fram till oss. Det blev ett livligt, men tyvärr kort samtal där nere i underjorden, medan tåget rusade fram, det var en tysk och en svensk arbetare som talade med en engelsk student, ty den unge mannen var en sådan och på tillfälligt besök i Berlin — och språket som användes var naturligtvis esperanto.

På vägen till Paris stannade vi en förmiddag i Köln. Då vi promenerade genom staden fick jag det infallet att jag skulle besöka U. E. A:s delegerade och tala några ord med honom. På sedvanligt och för esperantister utmärkande sätt blev jag emottagen, och sedan jag förklarat att hela mitt ärende var att höra honom tala, så skrattade vi båda hjärtligt åt denna anledning och även åt dess orsak samt skildes därefter.

Sent på kvällen ankommo vi till Paris. Vid Gare du Nord mötte oss min korrespondensvän, post- och telegraftjänstemannen P. Filliâtre. Den hjärtlighet, varmed han mottog oss, kan ej beskrivas, hans egenskaper såsom esperantist och fransman hade sammansmält till en hög grad av hjärtlighet, som det nämast var en upplevelse att bli va föremål för.

Jag skulle kunna säga mycket om min samvaro med vår vän Filliâtre, men jag fruktar att jag redan skrivit för mycket. Jag skyndar mig därför att sluta med ett konstaterande av att alla mina erfarenheter under denna resa på intet sätt sammanfalla med de omdömen som motståndarne till världsspråksfrågan pläga framföra, och som jag ovan citerat. Tvärtom har jag kunnat konstatera, att Esperanto talas alldeles lika, vare sig det talas av svenskar, tyskar, fransmän, engelsmän och holländare. Och det var endast detta, jag med denna lilla artikel velat omvitna.

## Ĉe la jarfino.

Ree ni staras ĉe jarfino. Ĉu la forpasinta jaro donis al ni tion kion ni atendis de ĝi ĉe ĝia komenco? Eble, kaj eble ne. Nebone estus, se ni sen penoj atingus ĉion kion ni deziras. La laboro, batalo kreskigas niajn fortojn kaj pliigas nian povon.

Rilate al nia kara lingvo Esperanto la jaro 1926 certe alportis grandajn progresojn. Ni ne nomu tie ĉi detalojn, sed ni atentigu pri la ĝojiga fakto ke la praktika uzado de Esperanto rapide kreskas. Tiu fakto estas gravega, ĉar nur deziresprimoj de kongresoj ne helpas. Ili donas al ni ateston pri morala subteno, sed por fina venko ni devas enkonduki la lingvon en la praktikon. Per teorioj oni neniam kreos mondlingvon.

En nia lando montriĝis — kaj montriĝas — nun pli granda intereso ol antaŭe por nia lingvo. 1,500 personoj anoncis sin al nia »senpaga kurso» kaj 1,000 personoj aĉetis la lernilojn de la perradia Esperantokurso el Falun. Krom tio multaj studrondoj laboras. Se ni posedus la necesan monon por bone subteni la movadon ni povus multegon gajni kaj fari grandegajn progresojn. Sed spite la mankantajn fortojn nia movado marŝas dank' al la amo kaj entuziasmo de ĝiaj adeptoj.

Tiuj amo kaj entuziasmo estas nia plej granda riĉaĵo, sed tia riĉaĵo povas inviigi la gvidantojn de aliaj movadoj. Per tiaj amo kaj entuziasmo, kiaj regas en niaj vicoj, ni venkos.

Ni iras renkonti novan jaron. Promesu, karaj samideanoj, ke vi ĉiam daŭrigos vian valoran la-

### Från examensnämnden.

Det är lättare för nämnden att svara på frågor om vad som skall läsas för examen och huru denna skall tillgå, om den frågande i sitt brev talar om, hur mycket han läst förut. Den som ordentligt lärt svensk grammatik eller något främmande språk, kan använda mindre utförliga läroböcker, eller böcker på tyska, engelska eller franska. Får nämnden därjämte veta, hur pass grundligt den frågande önskar lära språket, kan den ge de mest praktiska anvisningar.

Den uppsats på Esperanto, som ingår som prov för den högre examen, vill nämnden behålla i sitt arkiv. Därför bör författaren se till att han har ett exemplar kvar, så att han fullt kan förstå de frågor angående uppsatsens innehåll och form, som efter någon tid komma honom tillhanda. Dessa frågor äro avsedda att bereda författaren tillfälle att visa sin förmåga att resonera i grammatiska och andra frågor. Han kan också i sina svar få framlägga skäl för att han skrivit mindre vanliga uttryck och rätta "tryckfel" eller förbiseenden.

Mycket snart visa eleverna i korrespondenskurserna god förmåga att översätta från Esperanto. Övning häruti får man ju lätt genom läsning av tidningar och böcker. Där emot försumma många de tillfällen att översätta till Esperanto som ligga lika nära till hands, och därför blir förmågan att översätta från svenska ganska olika. Glöm alltså icke, när

boron nelaciĝante. Ni ne esperu tujan kaj plenan venkon, sed nur iom-post-ioma sukceso. Krom amon kaj entuziasmon ni ankaŭ bezonas persiston.

H. H.

ni ser trevliga esperantostycken, att översätta dessa till god svenska och så låta dem ligga någon tid, tills ni glömt större delen. Om ni då översätter det ena efter det andra tillbaka till Esperanto så har ni den bästa övning och en bra kontroll att ni gör det rätt.

### Danko

lutkora eliru al ĉiu kiu kunhelpis donaci por la ĝuo kaj instruo de mia familio la belan radioaparaton, kiun al mi transdonis la estraro de S. E. F. Ĉio por Esperanto ĝis oni povas diri: Ĉio per Esperanto.

Al ĉiuj karaj amikoj pere de Esperanto mi sendas plenkoran dankon pro venintaj de ĉie salutoj je mia 50-jarula festo.

Via tutkore

Sam Jansson.

### Pri ekzameno.

Bonvenon al ekzameno, pli alta aŭ elementa; perigu tian por viaj kursanoj. Ni devas esti pretaj akcepti kaj instrui la grandan amason da adeptoj venontaj.

### Belan ateston

akiris du Karlstadanoj, Oskar Svantesson, seminariano, kaj Per Afzelius, bankisto. Gratulon kaj bonan daŭrigon!

Sam Jansson.

Sprid Esperantonyeclar!

Rekv. ett antal för försäljning.

## Kongressresa på avbetalning.

Alla esperantisters längtan och trängtan står till de stora internationella kongresserna. Många äro också kallade men få äro de utvalda, som kunna uppbringa den tyvärr nödvändiga reskassan. Denna representerar ju en jämförelsevis stor utgift, som de flesta ha svårt för att kunna komma ut med på en gång. För mången skulle det dock kanske icke vara så omöjligt att klara även denna för den sanne esperantisten nödvändiga utgiften, om han får litet tid på sig och blir i tillfälle ordna betalningen på samma sätt som numera är vanligt för andra större utgifter, d. v. s. genom avbetalning. Nåväl, låt oss då försöka ordna en kongressresa på avbetalning, fastän det i detta fall icke blir möjligt att först erhålla valuta och sedan betala utan tvärtom: först betala och sedan valuta.

Detta var tankegången i en diskussion vid S. E. F:s årsmöte i Örebro om möjligheterna för deltagande i den stundande Danzigkongressen, och i enlighet med därvid uttalade önskemål har S. E. F:s styrelse nu beslutat upprätta en särskild

### Kongresskassa,

för vilken följande regler preliminärt fastställts:

1. Kongresskassans uppgift skall vara att bereda S. E. F:s medlemmar tillfälle att genom regelbundna inbetalningar under längre tid uppsamla erforderligt kapital för en kommande kongressresa.

2. För detta ändamål öppnas ett separat postgirokonto, varigenom insättningar kunna göras genom alla postkontor, och för att underlätta inbetalningarna skola särskilda för ändamålet tryckta inbetalningskort tillhandahållas. Om någon önskar inkassering vid vissa tider genom postförskott, kan detta ske, men i så fall uttagas portokostnaderna genom pålägg på postförskottsbeloppet; eller, om postförskott ej löses, genom debitering å kontot.

3. Anslutning till kassan kan vinnas av envar medlem av S. E. F.,

som därom framställer begäran. För bestridande av trycknings- och portokostnader erlägges en anmälningsavgift av två (2) kronor.

4. Den som anslutit sig till kassan erhåller ett delaktighetsbevis. I detta skall utrymme beräknas för inklistring av kvitton å inbetalda belopp. Beviset skall återställas vid lyftning av inestående medel.

5. Inestående belopp får lyftas endast i samband med kongressresa eller vid utträde ur kassan.

6. Å inbetalda belopp gottgöres ingen ränta under ett år från första inbetalningen. Därefter gottgöres ränta efter den procentsats, som bankföreningen tillämpar för sparkassa.

7. Kongresskassans räkenskaper skola hållas helt skilda från förbundets övriga räkenskaper, men förbundet ansvarar för desamma, och dess revisorer skola granska dem samtidigt med de övriga räkenskaperna.

8. Alla kongresskassans medel skola redovisas med banktillgodohavanden eller räntebärande statsobligationer.

\*

För att denna kassa skall få åsyftad verkan, är det nödvändigt, att envar, som anslutit sig till densamma, även regelbundet verkställer de förutbestämda inbetalningar. Om avtal kan träffas med arbetsgivare att vid lönetillfällen innehålla överenskommet belopp och insända det direkt till kassan, är detta att rekommendera. Men man bör först och främst komma ihåg, att det är bättre att sätta kongressresan så långt fram i tiden att inbetalningsbeloppen icke bli större än de utan alltför stor uppoffring kunna avvaras och avsikten fullföljas, än att inrikta sig på förstkommande kongress med ty åtföljande högre inbetalningar, vilka kunna bli alltför betungande, med påföljd att tanken en vacker dag måste uppgivas.

Anmälan om anslutning till kongresskassan ställes till Svenska Esperantoförbundet, postfack 698, Stockholm, och skall innehålla uppgift om år, då kongressresan beräknas kunna ske, de blivande inbetalningarnas belopp och förfallotider, samt huruvida desamma komma att ske genom insättningar å kassans postgirokonto,

vilket är att rekommendera, eller om inkassering genom postförskott önskas. Samtidigt skall anmälningsavgiften kr. 2:— inbetalas å kongresskassans postgirokonto N:o 2012.

Då de internationella esperantokongresserna utgöra den livskälla, varur den enskilde esperantisten hämtar kraft till kommande arbetsdagar i esperantos tjänst, böra så många esperantister som möjligt bli i tillfälle att åtminstone en gång besöka en internationell kongress. För den skull borde varje förening vinnlägga sig om att varje år sända åtminstone en representant. Medel härtill skulle kunna hopbringas t. ex. på så sätt, att de, som önska deltaga i en kongress, förbinda sig att utöver medlemsavgiften betala exempelvis 2:— kr. i månaden till en föreningens kongresskassa, vilken i sin tur kan ansluta sig till S. E. F:s kongresskassa. Representant utses sedan bland dessa medlemmar genom val eller lottdragning med cirkulation, så att den som ena året blivit den lycklige, under följande år är utesluten, till dess de andra också kommit med en gång. Om t. ex. 10 medlemmar träffa sådan överenskommelse, skulle varje år inbetalas till kongresskassan 240:— kr., vilket i regel är tillräckligt för en resa. Förutsättningen är dock, att de, som i början bli de lyckliga, lojalt i fortsättningen fullfölja sina inbetalningar. Detta är endast ett uppslag. Andra sätt äro att t. ex. söka uppbringa kapitalet genom årliga insamlingar eller extra tillställningar; att intressera enskilda eller större företag att lämna stipendium i form av kongressresa o. s. v. Huvudsaken är att något göres för att varje förening varje år må kunna sända en representant till den stora esperantokongressen.

### Danzig-Kongressen.

Beträffande Danzig-kongressen kan meddelas, att Rederia.-b. Svea troligen kommer att ha sin båt "Egil" i ordinarie trafik Stockholm—Kalmar—Danzig vid tiden för kongressen. Enkel resa Stockholm—Danzig kostar 60 kr. i I klass och 40 kr. i II klass. För återfärd samma priser. Logi och uppehållskostnader torde böra räknas

till c:a 10 kr pr dag i 8 dagar eller 80 kronor. En deltagare bör sålunda räkna med en reskassa på i allt minst 150 kr. De som för Danzig-kongressen önska ansluta sig till kongresskassan måste alltså räkna med en inbetalning av cirka 25 kr. i månaden. Under förutsättning att tillräckligt antal deltagare anmäla sig, torde sällskapsresa från Stockholm kunna anordnas, varför alla, som önska deltaga i sådan resa, torde insända anmälan härom till S. E. F.

## Detta är sista numret på 1926.

Vi hoppas att få behålla alla medlemmar av Svenska Esperanto-Förbundet samt prenumeranter på vår tidning.

Ett inbetalningskort medföljer detta nummer.

Årsavgiften i S. E. F. är 5 kr., prenumerationspriset på Svenska Esperanto-Tidningen 2 kr. pr år. Medlemmarna av S. E. F. erhålla tidningen gratis.

Vi se naturligtvis helst att Ni avsluter Eder som medlem. S. E. F. behöver allt det stöd det kan få. Många uppgifter vänta, det är bristande resurser som stå hindrande i vägen.

Sänd Eder avgift ju förr desto hellre. Bokrekvisitioner kunna samtidigt göras på kupongens baksida.

Värvar Ni någon ny medlem eller prenumerant, bliva vi dubbelt tack samma.

Om varje förutvarande medlem blott skaffade en ny, skulle rörelsen vinna avsevärt i styrka.

Tänk härpå och handla därefter!

Bär alltid Esperantostjärnan.



Vid ett föredrag som Tagore höll i Agram, Jugoslavien, varvid hans engelska föredrag måste översättas till kroatiska, blev diktaren uppmärksamgjord på esperanto. Han förklarade att han kände till det och sympatiserade med dess syfte samt trodde på dess stora betydelse för människornas framtida förbindelser.

Grekiska regeringen har utfärdat en förordning, vari esperantos införande såsom fakultativt undervisningsämne i seminarierna medges. Till lärare har förordnats d:r A. Stamatiadis.

Under den internationella Järnvägs-männens Helykterhets-Förbunds kongress, som hölls i Paris i slutet av oktober månad, avgavs en rapport, avfattad på esperanto av en utav Finlands ombud vid kongressen, hr Salokannel, och vilken rapport sedan tolkades till kongressens språk av hr Systemans, som är fransk järnvägsinspektör.

Vid sammanträdet den 25 oktober antog kongressen enhälligt följande uttalande, föreslaget av hr Systemans:

"Kongressen, som är övertygad om att möjligheten för deltagarna att inbördes förstå varandra, är en fråga av högsta vikt vid internationella kongresser; samt

medveten om de svårigheter som några av förbunden i vissa länder haft att bland sina medlemmar finna delegerade med kunskap i de språk

som vanligen brukas vid kongresserna,

anser att ett gemensamt hjälpspråk skulle vara till allra största nytta

och uttrycker önskan om att Sekretariatet må till nästa kongress förbereda en rapport angående de resultat som äro uppnådda på detta område."

Vi vilja för egen del blott tillägga, att nästa kongress i den internationella J. H. F.-Federationen hålles nästa år i Stockholm.

I Offenbach, Tyskland, ha stadsfullmäktige även i år anslagit en summa av 1,500 mark för esperanundervisning bland barnen. Dessa erhålla gratis nödiga läroböcker, varjämte läraren får en mindre ersättning.

Vid den nyligen hållna internationella poliskongressen i Berlin föreslog den spanska delegationen att framdeles skulle inom polisväsendet blott esperanto användas förutom det egna språket.

### Insänd snarast årsavgiften för 1927

(medlemmar av lokalföreningar insända endast pren.-avg. för tidningen kr. 2:—) med bifogade inbetalningskort.

### En ny prislista

följer med detta nummer. Det är ett urval av god och värdefull litteratur som i denna erbjudes.



## Sveda kroniko.

DUM LA LASTA MONATO ni povis enregistri duonan milon da novaj partoprenantoj de nia senpaga korespondada kurso. Tiu kurso, kiu postulas multan laboron kaj ankaŭ grandajn monoferojn de la Federacio, certe varbas al nia movado multajn novajn anojn kaj disvastigas la konon pri nia lingvo en vastaj rondoj.

BJUV. Ĉi tie oni dum la komenco de Oktobro komencis kurson por komencantoj. La kurson partoprenas 10 personoj; ĝin gvidas s-ro G. Telander. Ankaŭ kurson por perfektigantoj oni komencis ĉi tie. Dek personoj partoprenas. Gvidas s-ro A. Johansson.

Esperantistaj anoj de ĉi-tiea S. D. U. K. (Socialdemokrata Klubo Junulara) propagandis nian aferon en najbaraj kamaradkluboj. La unua rezulto estas, ke en PÅ-ARP oni decidis fondi Esperantan studrondon por studi nian lingvon. Oni decidis studi pere de korespondado, kun parola helpo de Bjuvaj samideanoj.

Ni admonas samideanojn en aliaj lokoj: A u g sammaniere! Se ni rikoltos, »ni semu kaj semu konstante»!

Du el la Bjuvaj samideanoj verkas artikolojn en ĉi tieaj gazetoj por eble vekti almenaŭ iun dormanton. Albiĉjo.

KUNGSLENA. La studrondo de Esperanto nun finis sian unuan kurson sed daŭrigas kun ekzercadoj: legado, tradukado kaj disputado krom konkursadoj.

MALMÖ. Agrabla esperantofest-

eno okazis en la hejmo de A.B.F. la 20an de Nov. Al la festeno estis invilitaj ĉiuj partoprenantoj de la esperantaj studrondoj kun iliaj konatuloj. Aparta komitato aranĝis ĉion kaj la postfestena konstato devas esti, ke ĉiuj kunhelpantoj tre bone solvis siajn taskojn.

Oni komencis per komuna kantado de la himno, speciale pentrita sur tabulo de samideana pentristo. Muzikis tre bone s-roj Larsson kaj Brundin, per violono kaj violonĉelo. Pri »Impresoj de vojaĝoj en Esperantujo» parolis s-ro E. Andersson. Ankaŭ parolis s-ro E. Olsson esperante pri la graveco perfekte scii Esperanton kaj konsilis al ĉiuj ĝin studi serioze kaj perfektigi per ĉiama uzado de la lingvo. Por sciigi la enhavon al la nekomprenejoj invilitaj la parolado estis tradukita sveden. Per deklamado en Esperanto kontribuis merite f-ino Asta Lindberg (el la studrondo por komencantoj) kaj s-ro Erik Ahlström. Dum komuna kaftrinkado kaj manĝado de tortoj ornamitaj per verdaj steloj kaj la bela nomo de nia lingvo oni profitis la okazon per libera interparolado aŭdigi al la gastoj la facilan uzeblecon de Esperanto. La laston parton de la programo plenumis per kanto nia samideana kantistino f-ino Svea Johansson kaj per interesaj deklamado kaj parolado s-roj Carlsson kaj Jönsson. La ĉiurilate agrablan festenon oni finis per kvarobla hurakrio por nia lingvo kaj komuna kantado de »La Espero». E-t A-n.

MORA. Studrondo en la loĝio n-o 643 Mora kun 17 membroj decidis studi Esperanton per helpo de la senpaga korespondada kurso.

SKÖVDE. Studrondo kun 15

membroj laboras. Gvidanto s-ro E. Falk.

**BOLLEBYGD.** Laborema studrondo laboras studante nian lingvon laŭ la korespondada kurso de S. E. F.

**SUNDSVALL.** Ĉi tie la esperanta vivo ne estas tre vigla. S-ro Sjögren preparas kurson inter la bontemplanoj. La lokomotivistoj havas studrondon de Esperanto konsistantan el ses personoj, por kiu mi promesis gvidadon. Tamen laboro en mia laborejo ĉiuvespere ĝis novjaro malhelpas min. Sed mi promesis helpi al ili post novjaro. Ili kunvenas en la lokomotivista »tagĉambro» ĉe la stacidomo 3 fojojn ĉiusemajne. La multeco de iliaj kunvenoj estas klarigata per tio, ke ĉiuj ne povas samtempe ĉeesti pro la deĵorado en la vagonaroj. Kaj ili per tiu nomita aranĝo solvis »la Gordonan nodon».

G. J.

### **XIX. Universala Kongreso de Esperanto.**

Danzig 28 Julio—4 Aŭg. 1927.

Adreso nur Danzig.

Kotizo 25 Danzigaj guldenoj (18 sved. kronoj).

La oficiala organo de la kongreso estas »Esperanto», Geneve, la gazeto de U. E. A.

Postulu aliĝilojn ĉe la kongresa sekretario.

### **Nyhet.**

#### **Grammofonskivor.**

N:r 1. "La Espero".

N:r 2. "La Tagiĝo". "Al la Fratoj".

Skivorna ĉi du dubelsidiga. Pris pr styck kr. 5:50.

Förlagsföreningen Esperanto, Stockholm 1.

### **Miniatyrstjärnor**

som en tid varit utsålda, ha åter inkommit i lager. Pris pr st. 0: 40.

Förlagsföreningen Esperanto,  
Postfack 698, Stockholm 1.

### **S. E. F:s försättningskurs i esperanto**

6 lekt. pr korrespondens giver Eder den hjälp Ni närmast behöver för att bliva en god stilist. Pris 5 kr.

Förlagsföreningen Esperanto Stockholm 1.

### **Esperantos grammatik på ett brevkort.**

De omtyckta "grammatikbrevkorten", ett utmärkt propagandamedel, kunna åter erhållas. Pris pr st. 0:05, 10 st. 0:40, 100 st. 3:50.

Förlagsföreningen Esperanto Stockholm 1.

### **Läs Svenska Arbetar-Esperantisten.**

Utkommer varje månad. Arbetar-esperantister böra ansluta sig till Svenska Arbetar-Esperantoförbundet. Årsavgift endast 1 kr. Skriv till förbundet, adress Box 73, Göteborg.

Av Nyléns.

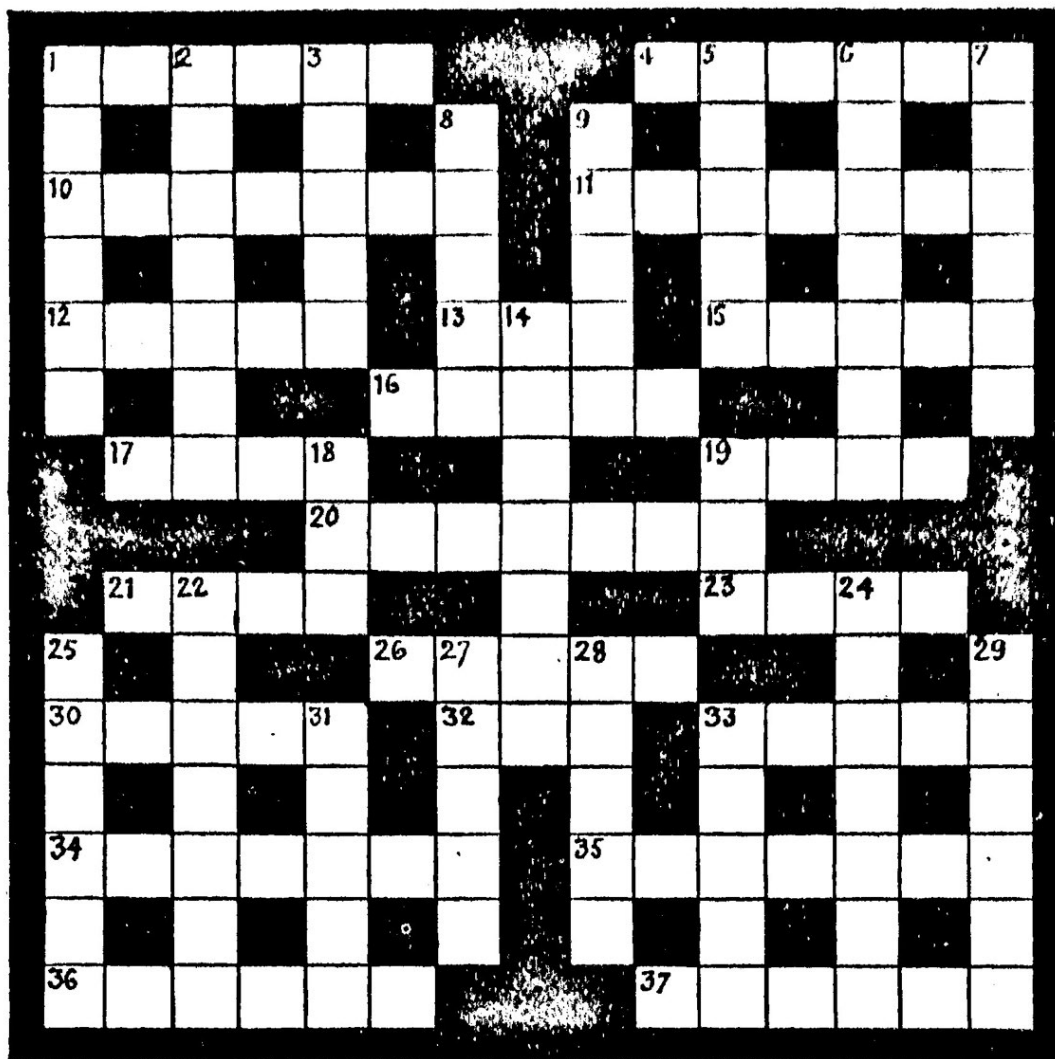
### **Lärobok i Esperanto,**

vars sjunde upplaga är i det närmaste slutsåld, finnas några ej fullt fräscha exemplar av föregående upplagor, vilka realiseras till 50 öre pr ex.

Texten är densamma som i sjunde upplagan.

Förlagsfören. Esperanto, Stockholm 1.

# NIA VORTKRUCIĜO N:º 2.



Nia unua konkurso havis ne multajn partoprenantojn. El ili la plej multaj tamen pledis por daŭrigo. La cetera abonantaro silentis, sed — kiu silentas, tiu konsentas. Tial, ĉi tie la dua vortkruciĝo. Ĝi povas esti konsiderata kiel anstataŭaĵo de lingva ekzerco, nur multe pli amuza ol tia, povante interesi ankaŭ pli spertajn samideanojn.

La partoprenantoj povas skribi la solvon laŭnumere sur kia ajn papero. Ni esperas je tre vigla partopreno! Du premioj estas disdonotaj.

## HORIZONTALALE.

1. Je alveno kaj foriro.
4. Estigas forton, oni diras.
10. Perigas akvon.
11. Estras.
12. Unuaklasa ostoj.
13. Kutima malplilongigo.
15. Estas foje la malsano.
16. Konsistas el minutoj.
17. Se vi estas forgesema!!
19. Necesaj por metiistoj.
20. Vojiro de fulmo.
21. Konsistas el nenio.
23. Virina vestaĵo, nuntempe iom n moderna.
26. Oazo en la ŝtona dezerto de la urbo.

- |   |   |
|---|---|
| 30. La klimato ĉe la polusoj.   | 8. Manĝilo.   |
| 32. Muzika termino.   | 9. Insekto, kies pikilo estas iom venena.   |
| 33. Ofte trompas.   | 14. Kelkaj estas trovintaj tian en la tero, kelkaj sur la marfundo, aliaj en la fianĉino aŭ edzino. |
| 34. Tia helpo estas duobla helpo, laŭ la proverbo.                      | 18. Utiligo.  |
| 35. Unuope modesta objekto. Stako da tiaj, tamen povas esti tre impona. | 19. Pli ol neniom.  |
| 36. Povas esti publika. Tamen devas havi ĉiu sian propran.              | 22. Povos tiu, kiu semas.   |
| 37. Pli valora ol oro.  | 24. El malgranda tia, povas fariĝi granda bruto.  |
- VERTIKALE.**
- |   |   |
|---|---|
| 1. Celadas la flugisto.                                       | 25. En domo.  |
| 2. Gvidas nokte la maristojn.                                 | 27. Ĉiuj du.  |
| 3. Estigas la kantistino kaj la birdo.                        | 28. De diversaj specoj. Troviĝas ekz. en la muro, sur blovinstrumentoj k.t.p. |
| 5. Estas la banano.   | 29. Granda nukso.   |
| 6. Kamparano vidas tian ĉiutage, reĝo malofte, la Dio neniam. | 31. Devas tiuj, kiuj volas baldaŭ venki la malamikojn.                        |
| 7. La floro.....  | 33. Araba estro.  |

# NYCKEN TILL ESPERANTO

den verkliga nyckeln enligt Cefeĉ

har utkommit i ny, utvidgad upplaga, upptagande de allmän-  
naste handelstermerna och ny propagandatext.

Pris pr st. 0.10. Vid köp av större partier rabatt.

Använd Eder av detta utmärkta propagandamedel!

Förlagsföreningen Esperanto, Sthlm. 1.